

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 36 (2023)
Heft: [18]: Lugano

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stadtlandschaft planen

Mit der Fusion mit 21 Gemeinden ist Lugano während der letzten zwei Jahrzehnte stark gewachsen. Die räumliche Vielfalt der 75 Quadratkilometer grossen Stadtlandschaft ist enorm, wie die Fotos von Simone Bossi in diesem Heft zeigen. Grosslugano umfasst urbane Plätze genauso wie verschlafene Bergtäler, reicht von 230 bis 2115 Meter über Meer, von Carona im Süden bis Val Colla im Norden. Ein neuer Richtplan versucht das Ganze unter einen planerischen Hut zu bringen.

Wie dieses Themenheft zeigt, geht es um vereinheitlichte Baureglemente, die Ausarbeitung der Nutzungsplanung, die Stärkung und Aufwertung der öffentlichen Räume, die Verkehrsplanung mit neuer Tramlinie, die Integration der Landschaft, die Förderung des bezahlbaren Wohnens und Strategien für den Klimaschutz. Hinzu kommen Grossprojekte wie das neue Stadion, das Kongress-Areal und der Umbau des RSI-Gebäudes für die «Stadt der Musik». Und es geht darum, die Baukultur mit öffentlichen und privaten Wettbewerben weiter zu fördern. Lugano hat mit dem Richtplan und der neuen Stadtbildkommission gute Karten, um vorwärtszumachen. Und den grössten Trumpf der Stadt noch besser auszuspielen: die Landschaft. Andres Herzog

Pianificare il paesaggio urbano

Con la fusione di 21 Comuni, negli ultimi due decenni Lugano ha registrato una crescita esponenziale. L'eterogeneità di questi 75 chilometri quadrati di paesaggio urbano è enorme, come ben testimoniano le foto di Simone Bossi nel presente quaderno. Con i suoi spazi urbani e le sonnacchiosi valli montane, la grande Lugano si estende dai 230 metri ai 2115 metri sul livello del mare, da Carona a sud fino alla Val Colla a nord. Un nuovo Piano direttore cerca di conciliare il tutto sotto il profilo della pianificazione.

In questo quaderno tematico si parla di regolamenti edilizi unificati, di stesura dei piani regolatori, di potenziamento e di riqualificazione degli spazi pubblici, di pianificazione delle infrastrutture di trasporto con una nuova linea del tram, di integrazione del paesaggio, di promozione degli alloggi a prezzi accessibili e di strategie rispettose del clima. Si aggiungono progetti su ampia scala come il nuovo stadio, l'area congressi e la ristrutturazione dell'edificio RSI per la «città della musica». Inoltre, si vuole continuare a incentivare la cultura della costruzione attraverso i concorsi pubblici e privati. Con il Piano direttore e la nuova commissione urbanistica, Lugano ha tutte le carte in regola per guardare e andare avanti. E, a livello urbano, ha un asso nella manica da giocarsi al meglio: il paesaggio. Andres Herzog

Inhalt | Contenuto

4 Eine Stadt am Start | *Ripartire con slancio*

Der taufrische Richtplan will eine zeitgemässen Stadtentwicklung anstoßen. | *Il nuovissimo Piano direttore mira a uno sviluppo urbano moderno.*

16 Zwischen Stadt, Dschungel und Dorf | *Tra città, giungla e villaggi*

Neben den privaten Gärten und der Landschaft gewinnt der öffentliche Raum an Bedeutung. | *Viene attribuita una maggiore importanza non solo ai giardini privati e al paesaggio ma anche allo spazio pubblico.*

20 Der schwierige Verzicht aufs Auto | *La difficile rinuncia all'automobile*

Von der Herausforderung, die Stadt fussverkehr- und velofreundlicher zu machen. | *La sfida di rendere la città più accessibile ai pedoni e alle biciclette.*

24 Vier Stimmen | *Quattro voci*

Die Entwicklung Luganos aus vier fachkundigen Perspektiven. | *Lo sviluppo di Lugano dalla prospettiva di quattro esperti.*

26 Aufbruchsstimmung nach dem Kater | *Clima di euforia dopo la sbornia*

Es geht wieder bergauf mit der Tessiner Baukultur. | *La rimonta della cultura della costruzione ticinese.*

32 Aktuelle Projekte | *Progetti attuali*

21 Bauprojekte, die Lugano prägen. | *21 progetti di costruzione per ridisegnare Lugano.*

Impressum | *Colofone*

Verlag | *Casa editrice* Hochparterre AG Adressen | *Indirizzi* Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon +41 44 444 28 88, www.hochparterre.ch,

verlag@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch

Geschäftsleitung | *Direzione* Andres Herzog, Werner Huber Verlagsleiterin | *Diretrice editoriale* Susanne von Arx

Konzept und Redaktion | *Progettazione e redazione* Andres Herzog Fotografie | *Fotografia* Simone Bossi, www.simonebossi.it

Art Direction | *Direzione artistica* Antje Reineck Layout | *Impaginazione* Barbara Schrag Produktion | *Produzione* Nathalie Bursać Korrektorat Rieke Krüger

Übersetzung | *Traduzione* Weiss Traductions Genossenschaft Lithografie | *Litografia* Team media, Gurtmellen Druck | *Stampa* Stämpfli AG, Bern

Herausgeber | *Editore* Hochparterre in Zusammenarbeit mit der Stadt Lugano | *Hochparterre in collaborazione con la Città di Lugano*

hochparterre.ch/lugano Themenheft bestellen und als E-Paper lesen (Fr.15.–, €12.–) | *Ordinare la pubblicazione e leggere l'e-paper* (Fr.15.–, €12.–)



Blick vom Bahnhof über die Altstadt von Lugano. | Vista dalla stazione ferroviaria sul centro storico di Lugano.